

**Zeitschrift:** Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale  
**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale  
**Band:** 30 (1970)

**Vereinsnachrichten:** Bilanz auf 31. Dezember 1970

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BILANZ AUF  
31. DEZEMBER 1970

1969

Fr.

1970

Fr.

<b>Aktiven</b>	<b>1 592 209.28</b>	<b>I. Flüssige Mittel . . . . .</b>	<b>1 795 249.38</b>
	11 403.43	a) Kasse . . . . .	10 769.45
	400 731.60	b) Postcheck . . . . .	553 201.53
	1 012 764.25	c) Banken . . . . .	1 050 866.15
	2.—	d) Wertschriften ausländische . . . . .	6 454.25
	167 308.—	inländische . . . . .	173 958.—
	<b>6 812 870.77</b>	<b>II. Guthaben . . . . .</b>	<b>6 931 615.42</b>
	759 492.03	a) Agenturen und Vertretungen im Ausland . . .	2 678 597.47
	2 988 000.—	b) Guthaben beim Bund (Umbau Agentur Paris)	988 000.—
	212 038.99	c) Debitoren . . . . .	355 522.90
	38 237.90	d) Darlehen . . . . .	45 994.05
	2 523 429.15	e) Vorausbezahlte Miete für Swiss Centre London	2 363 211.40
	1 500.—	f) Ausstehende Beiträge . . . . .	135 000.—
	11 462.85	g) Marchzinsen . . . . .	13 530.—
	278 709.85	h) Transitorische Aktiven. . . . .	551 759.60
	<b>8 928 794.25</b>	<b>III. Anlagegewerte . . . . .</b>	<b>8 944 959.95</b>
	8 761 398.35	a) Liegenschaften . . . . .	8 761 398.35
	167 390.90	b) Unvollendete Bauten (Agentur Paris). . . . .	183 556.60
	5.—	c) Mobilien. . . . .	5.—

---

**17 333 874.30**

---

**17 671 824.75**

---

1969

Fr.

1970

Fr.

*Passiven*

<b>848 768.15</b>	<b>I. Kurzfristige Schulden . . . . .</b>	<b>899 546.90</b>
206 115.25	a) Agenturen und Vertretungen im Ausland . . .	92 344.55
527 817.70	b) Kreditoren . . . . .	504 086.45
114 835.20	c) Transitorische Passiven. . . . .	303 115.90
	<b>II. Zinsloses Darlehen des Bundes</b>	
<b>2 442 105.20</b>	<b>für Swiss Centre London . . . . .</b>	<b>2 289 473.60</b>
8 828 100.—	<b>III. Vorschuss des Bundes für Liegenschaft Paris</b>	<b>828 100.—</b>
	<b>IV. Darlehen des Schweizerischen Bankvereins</b>	
	<b>für Liegenschaft Paris . . . . .</b>	<b>8 000 000.—</b>
	<b>V. Rücklage des Bundes</b>	
<b>2 988 000.—</b>	<b>für Umbau Agentur Paris . . . . .</b>	<b>2 988 000.—</b>
<b>1 271 968.98</b>	<b>VI. Reserven und Rückstellungen . . . . .</b>	<b>1 662 841.28</b>
1 184 399.47	a) Agentur-Erneuerungsfonds . . . . .	1 582 030.37
87 569.51	b) Fonds für graphische und literarische Wettbewerbe . . . . .	80 810.91
<b>954 931.97</b>	<b>VII. Ausgleichsfonds . . . . .</b>	<b>1 003 862.97</b>
930 585.10	Bestand am Anfang des Jahres. . . . .	954 931.97
24 346.87	Überschuss der Erträge . . . . .	48 931.—

17 333 874.3017 671 824.75